

طلای آبی

ایران، سرزمین کم آب من،
با بهارانی زودرس و زمستانهایی کم برف

امروز در آغاز دورانی تازه، مردمان این کشور کهنسال در میابند، سرنوشت آنها بیش از آنکه در گرو طلای سیاه باشد با طلای آبی گره خورده است. کمبود رو به افزایش آب امروز به عنوان کشف یک تراژدی بزرگ ملی دیده می شود. طی همه این سالها در صدها گردهمایی و راه پیمایی برای زمین و زمان فریاد کشیدند، جز برای گرانبهاترین ماده ای که سرچشمه زندگی آنان بود. امروز با حسرت می بینند که رودخانه ها و دریاچه هایشان خشک و ناپدید می شوند.

ویدا زعیم / لیلا وارسته

Blue Gold

**Iran, My Droughted Homeland,
with Early Blossoms and Snowless Winters**

Today, on the verge of a new era, the people of this ancient land have discovered that their destiny is more tied to the Blue Gold, rather than the Black Gold. The increasing shortage of water is considered as an enormous national tragedy. Over the years, in hundreds of gatherings and demonstrations, people have yelled for every single issue, except for the most valuable origin of their being. Today, they see with regret that their rivers and lakes are drying out and disappearing.

Leila Varasteh / Vida Zaim